

Deliberazione della Giunta Regionale 7 aprile 2014, n. 50-7405

Affidamento, nell'ambito dell'"in house providing", di attività all'IPLA SpA per la realizzazione di progetti di interesse regionale: approvazione del piano di attività e dello schema di convenzione.

A relazione degli Assessori Sacchetto, Vignale:

Vista la l.r. 12/79 che ha autorizzato la costituzione dell'Istituto per le Piante da Legno e l'Ambiente, IPLA S.p.A., ed in particolare l'art. 1 che impegna l'Istituto ad operare a fini di interesse regionale;

visto l'art. 3 della suddetta legge che, nel definire le modalità di conseguimento dei fini sociali e l'ambito di attività dell'Istituto, ne valorizza il carattere di strumentalità rispetto ai fini di interesse regionale;

vista la D.G.R. n. 49-7366 del 05.11.2007 avente per oggetto "Approvazione di modifiche ed integrazioni allo Statuto di IPLA S.p.A. - Proposta al Consiglio regionale";

vista la D.C.R. n. 190-27730 del 17.06.2008 avente per oggetto "Modifiche ed integrazioni allo Statuto di IPLA S.p.A.", in attuazione dell'articolo 13 del D.L. 4 luglio 2006 n. 223, convertito con modificazioni dall'articolo 1 della Legge 4 agosto 2006 n. 248 al fine di meglio manifestarne la vocazione di società "in house providing";

preso atto che con le citate deliberazioni è stata introdotta una revisione organica dello Statuto sociale di IPLA S.p.A. al fine di meglio svolgere quel ruolo di strumentalità agli interessi regionali che deve caratterizzare le società pubbliche, in conformità con l'evoluzione del quadro normativo in materia e con il consolidarsi dei principi giurisprudenziali in tema di "in house providing";

considerato che l'art. 5 dello Statuto sociale di IPLA S.p.A. definisce l'oggetto sociale e le relative attività;

visti inoltre gli artt. 7 e 16 del vigente statuto di IPLA S.p.A. che, rispettivamente, individuano quali soci la Regione Piemonte e altri enti pubblici nazionali, territoriali e locali e indicano il numero dei membri del Consiglio di Amministrazione in cinque, di cui quattro nominati dalla Regione Piemonte stessa;

visto l'art. 10 della LR 6/88, relativo alle collaborazioni istituzionali della Regione Piemonte con gli Enti strumentali regionali e con le Società a prevalente partecipazione regionale;

vista gli artt. 16, 17 e 18 della l.r. 23/08, che, rispettivamente, definiscono le attribuzioni degli organi di direzione politico-amministrativa e di gestione;

valutata l'opportunità di predisporre un programma di attività di interesse regionale che, in coerenza con la normativa sopra citata, possano essere realizzate, nell'ambito dell'"in house providing", da parte di IPLA S.p.A.;

considerato che il suddetto programma viene definito secondo i seguenti criteri e finalità:

- assicurare il proseguimento, l'approfondimento e la valorizzazione di azioni intraprese negli anni precedenti,

- assicurare il supporto tecnico-scientifico alle azioni istituzionali della Regione Piemonte nelle materie di competenza della Direzione Opere Pubbliche Difesa del Suolo Economia Montana e Foreste,
- assicurare la coerenza delle attività di cui sopra con le previsioni economiche contenute nel bilancio di previsione 2014 della Regione Piemonte (approvato con l.r. n. 2 del 05.02.2014), nell'ambito del quale è stata imputata la somma di € 1.000.000,00 sul cap. 120682/14 "Spese per l'affidamento di incarichi e consulenze a IPLA S.p.A.";

visto il programma di attività IPLA S.p.A. per l'anno 2014 della Direzione DB1400 di cui all'allegato A, parte integrante della presente deliberazione, dell'importo complessivo pari a € 500.000,00 IVA inclusa;

ritenuto di incaricare la Direzione DB1400 della realizzazione, nei limiti di importo di cui sopra, dei progetti contenuti nel su citato programma di attività avvalendosi di IPLA S.p.A., nell'ambito dell'"in house providing";

vista la D.G.R. n. 2-7080 del 10.02.2014 con cui è stato assegnato (ass. num. 100657) l'importo di € 500.000,00 alla Direzione DB1400 sul cap. 120682/14;

ritenuta inoltre la necessità di approvare uno schema di convenzione da adottarsi, da parte della Direzione DB 1400, per la realizzazione dei progetti contenuti nel programma di attività da affidare ad IPLA S.p.A. e ritenuto che detto schema debba:

- descrivere le modalità di rendicontazione delle spese in modo coerente alla modalità di affidamento "in house";
- far riferimento, per quanto attiene al costo orario standard del personale IPLA SpA da utilizzarsi per la definizione degli importi dei singoli progetti, alle "Condizioni economico contrattuali relative ai lavori affidati a IPLA" approvate in sede di Assemblea Generale Ordinaria degli azionisti del 29.4.2009;

preso atto che IPLA S.p.A., nello svolgimento della propria attività, è tenuta a rispettare gli obblighi di evidenza pubblica così come previsto dalla L. 113/08, artt. 18 e 23 bis;

per le ragioni esposte in premessa,

la Giunta Regionale, unanime,

delibera

- di approvare il programma di attività IPLA S.p.A. per l'anno 2014 della Direzione DB1400 di cui all'allegato A, parte integrante della presente deliberazione, per un importo complessivo pari a € 500.000,00 IVA inclusa;
- di approvare, per la realizzazione del programma di attività di cui sopra, lo schema di convenzione di cui all'allegato B, parte integrante della presente deliberazione;
- di incaricare la Direzione DB1400 della realizzazione, nei limiti di cui sopra, dei progetti contenuti nel programma di attività avvalendosi di IPLA S.p.A., nell'ambito dell'"in house providing";
- di incaricare a tal fine la Direzione DB1400 della definizione di modalità di rendicontazione delle spese in modo coerente alla modalità di affidamento "in house" e di utilizzare, per la

definizione degli importi dei singoli progetti, il costo orario standard del personale IPLA S.p.A. di cui alle “Condizioni economico contrattuali relative ai lavori affidati a IPLA” approvate in sede di Assemblea Generale Ordinaria degli azionisti del 29.4.2009

- di utilizzare, per le finalità di cui sopra, l'importo € 500.000,00 già assegnato alla Direzione DB1400 sul Cap. 120682/14 (ass. num. 100657) con D.G.R. n. 2-7080 del 10.02.2014.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della L.R. n. 22/2010.

(omissis)

Allegato

ALLEGATO A

Elenco delle attività da affidare ad IPLA SpA nel 2014 a supporto dell'operato della Direzione Opere Pubbliche, Difesa del Suolo, Economia Montana e Foreste (DB1400)

- 1) Attuazione del bando Programma Attuativo Regionale del Fondo di Sviluppo e Coesione (PAR FSC) 2007-2013 - ASSE III "RIQUALIFICAZIONE TERRITORIALE" - LINEA D'AZIONE 2 "SVILUPPO SOSTENIBILE DEL SISTEMA MONTANO" – MANIFESTAZIONE DI INTERESSI PER LO SVILUPPO DELLA FILIERA BOSCO ENERGIA.
L'attività comprende il supporto tecnico-amministrativo agli uffici regionali nell'effettuazione delle istruttorie, anche tramite la partecipazione all'apposito gruppo di lavoro che verrà istituito delle manifestazioni ricevute e conseguente predisposizione della graduatoria, in attuazione di quanto approvato con Determinazione n. 289 del 06.02.2014. Verrà inoltre assicurato il supporto, diretto e indiretto, ai soggetti beneficiari del contributo pubblico nelle fasi di realizzazione delle iniziative finanziate, anche tramite lo sviluppo dei contenuti di una sezione del sito regionale dedicata.
Importo stimato: € 70.000,00 iva inclusa
- 2) Integrazione del modello BRUSA (Biomass Resources USE and Availability) nei sistemi informativi regionali.
L'attività comprende il supporto tecnico agli uffici regionali ed al CSI Piemonte nell'inserimento del modello geografico BRUSA, realizzando nell'ambito del progetto strategico RENERFOR del Programma ALCOTRA 2007-2013, nel sistema informativo forestale regionale (SIFOR)
Importo stimato: € 20.000,00 iva inclusa
- 3) Valutazione delle biomasse derivanti da gestione agroforestale sostenibile nelle aree protette.
L'attività comprende la creazione di una banca dati delle biomasse derivanti da pratiche di gestione sostenibile di produzioni agricole, forestali e attività di manutenzione, destinabili alla filiera della produzione di energia. L'attività viene svolta su un comprensorio rappresentativo del sistema delle aree protette regionali ed include la contestuale definizione delle linee guida regionali per la certificazione dell'uso sostenibile delle biomasse.
Importo stimato: € 115.000,00 iva inclusa
- 4) Valorizzazione degli operatori forestali professionali.
L'attività comprende:
 - a) la partecipazione all'associazione Onlus EFESC (European Forestry and Environmental Skills Council) per la definizione di standard formativi per gli operatori forestali a livello europeo;
 - b) la partecipazione al tavolo di lavoro nazionale promosso da INAIL sulla sicurezza nell'ambito delle attività di tree climbing;
 - c) la partecipazione al gruppo di lavoro UNI sulla definizione della figura professionale dell'operatore forestale;
 - d) azione di promozione e comunicazione.Importo stimato: € 25.000,00 iva inclusa
- 5) Aggiornamento e formazione professionale per tecnici ed operatori interessati all'arboricoltura da legno e orientamento per i nuovi impianti.

L'attività comprende il supporto tecnico amministrativo agli uffici regionali per la messa a punto e la divulgazione di diversi moduli formativi dedicati alle diverse tipologie di attori coinvolti nella realizzazione e gestione di impianti di arboricoltura da legno.
Importo stimato: € 70.000,00 iva inclusa

- 6) Ridefinizione delle fasce altimetriche e definizione degli standard necessari all'attuazione delle Misure del PSR 2014-2020 a favore della montagna piemontese

L'attività comprende il supporto tecnico agli uffici regionali e al CSI Piemonte necessario alla ridefinizione delle fasce altimetriche della montagna piemontese sulla base degli strumenti di telerilevamento, della cartografia digitale e delle carte tematiche aggiornate disponibili, al fine della migliore modulazione degli incentivi pubblici per lo sviluppo ed il presidio del territorio montano e contestuale definizione degli standard per le misure a premio ed a bando previste nel PSR 2014-2020.

Importo stimato: € 20.000,00 iva inclusa

- 7) Definizione ed approvazione finale della rete del patrimonio escursionistico regionale, registrazione di itinerari escursionistici, siti di arrampicata e vie ferrate

L'attività comprende:

- a) il supporto tecnico-amministrativo agli uffici regionali nella gestione dei rapporti con enti/associazioni con relativa distribuzione ed elaborazione di materiali in formato elettronico e cartaceo relativo a percorsi ed itinerari della rete escursionistica regionale,
- b) l'inserimento dei siti di arrampicata e vie ferrate nella banca dati del patrimonio escursionistico secondo gli standard definiti,
- c) il supporto tecnico-amministrativo nella definizione ed attuazione delle nuove misure ed azioni dedicate all'escursionismo e promozione dello sviluppo montano nell'ambito del PSR 2014-2020.

Importo stimato: € 35.000,00 iva inclusa

- 8) Attuazione del bando Programma Attuativo Regionale del Fondo di Sviluppo e Coesione (PAR FSC) 2007-2013 - ASSE III "RIQUALIFICAZIONE TERRITORIALE" - LINEA D'AZIONE 2 "SVILUPPO SOSTENIBILE DEL SISTEMA MONTANO" – Sottoazione 1 "INTERVENTI INFRASTRUTTURALI ED INFORMAZIONE SU RIFUGI ALPINI E PATRIMONIO ESCURSIONISTICO REGIONALE"

L'attività comprende il supporto tecnico amministrativo agli uffici regionali nell'effettuazione delle istruttorie, anche tramite la partecipazione all'apposito gruppo di lavoro che verrà istituito, delle istanze ricevute e conseguente predisposizione della graduatoria, in attuazione di quanto approvato con Determinazione n. 2889 del 27.11.2013.

Importo stimato: € 20.000,00 iva inclusa

- 9) Definizione di strumenti di pianificazione integrata e di buone pratiche gestionali per la vegetazione riparia

L'attività comprende la predisposizione di un piano di gestione della vegetazione riparia in un bacino rappresentativo, integrato con gli altri strumenti per le fasce fluviali (piano di gestione dei sedimenti, contratto di fiume, piano forestale delle pertinenze demaniali), finalizzato alla programmazione delle attività e alla definizione delle priorità condivise per la concessione di finanziamenti ai fini della riduzione del rischio idraulico e alla creazione di opportunità di sviluppo economico.

Importo stimato: € 60.000,00 iva inclusa

- 10) Interventi diretti della squadra di operai forestali dell'IPLA a favore degli EGAP regionali.

L'attività comprende, sia per gli Enti che non dispongono di personale operativo idoneo, sia per quelli di abbisognano di un affiancamento, interventi di selvicoltura. ingegneria naturalistica, ripristino ambientale, messa in sicurezza di tracciati di fruizione, fitosanitari, manutenzione del verde ornamentale e altre opere miranti alla conservazione e gestione delle valenze flogistiche e faunistiche, compresi gli interventi su specie invasive.
Importo stimato: € 65.000,00 IVA inclusa.

Convenzione tra la Direzione Opere Pubbliche Difesa del Suolo Economia Montana e Foreste della Regione Piemonte e l'Istituto per le piante da legno e l'ambiente IPLA SpA. per la realizzazione di progetti di interesse regionale di cui al programma di lavoro approvato con D.G.R. n. del

Premesso che:

la l.r. 12/79 ha autorizzato la costituzione dell'Istituto per le Piante da Legno e l'Ambiente, IPLA SpA, ed in particolare l'art. 1 che impegna l'Istituto ad operare a fini di interesse regionale e che l'art. 3 definisce le modalità di conseguimento dei fini sociali e l'ambito di attività dell'Istituto, valorizzandone il carattere di strumentalità rispetto ai fini di interesse regionale;

con la D.G.R. n. 49-7366 del 05.11.2007 avente per oggetto "Approvazione di modifiche ed integrazioni allo Statuto di IPLA SpA - Proposta al Consiglio regionale" e con la successiva D.C.R. n. 190-27730 del 17.06.2008 avente per oggetto "Modifiche ed integrazioni allo Statuto di IPLA SpA" è stata introdotta una revisione organica dello Statuto sociale di IPLA SpA al fine di meglio svolgere quel ruolo di strumentalità agli interessi regionali che deve caratterizzare le società pubbliche, in conformità con l'evoluzione del quadro normativo in materia e con il consolidarsi dei principi giurisprudenziali in tema di "in house providing";

che l'art. 5 dello Statuto sociale di IPLA SpA definisce l'oggetto sociale e le relative attività;

con la DGR n. del la Regione Piemonte ha approvato il programma di attività IPLA per l'anno 2014 della Direzione Opere Pubbliche Difesa del Suolo Economia Montana e Foreste (DB14.00) unitamente allo schema della presente convenzione e ha fornito indirizzi per la realizzazione delle attività;

con la D.D n. del la Direzione DB 14.00 ha approvato, secondo gli indirizzi forniti dalla Giunta Regionale, il dettaglio dei progetti da affidare all'IPLA SpA nell'ambito dell'"in house providing";

Quanto sopra premesso,

tra

la Regione Piemonte (cod. fisc. n. 80087670016), rappresentata dal Direttore della Direzione Regionale Opere Pubbliche, Difesa del Suolo, Economia Montana e Foreste (DB14.00), dott., nato a il e domiciliato, ai fini del presente atto, presso la sede di c.so Stati Uniti 21, 10128 Torino, di seguito denominata semplicemente Regione

e

l'Istituto per le piante da legno e l'ambiente IPLA s.p.a. (codice fiscale 02581260011), rappresentato dal Presidente,, nato a il e domiciliato, ai

fini del presente atto, presso la sede dell'IPLA SpA, C.so Casale 476, 10132 Torino, autorizzato alla stipulazione del presente atto come da verbale del Consiglio di amministrazione n. del, di seguito denominato semplicemente Ipla;

si conviene e si stipula quanto segue:

Art. 1
(Valore delle premesse)

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

Art. 2
(Oggetto)

La presente convenzione ha per oggetto la realizzazione da parte dell'Ipla dei seguenti progetti nell'ambito del programma di attività 2014 approvato con DGR n. del e con DD n. del

- 1) Supporto tecnico amministrativo alla DB1400 per l'attuazione del bando PAR FSC 2007-2013 - ASSE III "RIQUALIFICAZIONE TERRITORIALE" - LINEA D'AZIONE 2 "Sviluppo sostenibile del sistema montano" – Manifestazione di interessi per lo sviluppo della filiera bosco energia
Importo: € 70.000,00 iva inclusa
- 2) Integrazione del modello BRUSA (Biomass Resources Use and Availability) nei sistemi informativi regionali.
Importo: € 20.000,00 iva inclusa
- 3) Valutazione delle biomasse derivanti da gestione agroforestale sostenibile nelle aree protette.
Importo: € 115.000,00 iva inclusa
- 4) Valorizzazione degli operatori forestali professionali.
Importo: € 25.000,00 iva inclusa
- 5) Aggiornamento e formazione professionale per tecnici ed operatori interessati all'arboricoltura da legno e orientamento per i nuovi impianti.
Importo: € 70.000,00 iva inclusa
- 6) Ridefinizione delle fasce altimetriche e definizione degli standard necessari all'attuazione delle Misure del PSR 2014-2020 a favore della montagna piemontese
Importo: € 20.000,00 iva inclusa
- 7) Definizione ed approvazione finale della rete del patrimonio escursionistico regionale, registrazione di itinerari escursionistici, siti di arrampicata e vie ferrate
Importo: € 35.000,00 iva inclusa

- 8) Supporto tecnico amministrativo alla DB1400 per l'attuazione del bando PAR FSC 2007-2013 - ASSE III "RIQUALIFICAZIONE TERRITORIALE" - LINEA D'AZIONE 2 "Sviluppo sostenibile del sistema montano" – Sottoazione 1 "Interventi infrastrutturali ed informazione su rifugi alpini e patrimonio escursionistico regionale"
Importo: € 20.000,00 iva inclusa
- 9) Definizione di strumenti di pianificazione integrata e di buone pratiche gestionali per la vegetazione riparia
Importo: € 60.000,00 iva inclusa
- 10) Interventi diretti della squadra di operai forestali dell'IPLA a favore degli EGAP regionali.
Importo: € 65.000,00 iva inclusa

La descrizione di dettaglio dei progetti è riportata nelle schede allegate, facenti parte integrante della presente convenzione, nelle quali sono definiti:

- il titolo dell'attività,
- una descrizione dei contenuti,
- una descrizione degli obiettivi e dei risultati attesi,
- le modalità di esecuzione, evidenziando il ruolo di eventuali collaborazioni esterne,
- i tempi di realizzazione,
- il dettaglio dei costi e l'importo complessivo, utilizzando il costo orario standard del personale IPLA SpA stabilito nelle "Condizioni economico contrattuali relative ai lavori affidati a IPLA" approvate in sede di Assemblea Generale Ordinaria degli azionisti del 29.4.2009,
- le modalità di liquidazione

Art. 3 (Responsabile dell'incarico)

1. L'Ipla attua il programma sotto la direzione del Dott., cui compete la responsabilità dell'adempimento delle attività affidate dall'amministrazione regionale. Per la realizzazione dei progetti, l'Ipla mette a disposizione stabilmente proprio personale e si avvale eventualmente di collaborazioni esterne.
2. Il responsabile regionale della presente convenzione è il Direttore / Dirigente

Art. 4 (Modalità di svolgimento delle attività)

1. L'Ipla è tenuta alla realizzazione delle attività in modo conforme alle schede allegate.
2. La struttura regionale competente si impegna a fornire all'Ipla le informazioni e la collaborazione necessarie per condurre le attività e, per quanto non indicato nelle schede allegate, potrà fornire indirizzi e prescrizioni.

3. L'Ipla è tenuta al rispetto di procedure ad evidenza pubblica, così come previsto dalla L. 133/2008, per l'acquisizione di forniture e servizi o per l'esecuzione di lavori finalizzati all'assolvimento dell'oggetto del presente contratto.

Art. 5
(Variazione dei contenuti delle attività)

1. Se durante lo svolgimento dei lavori dovesse emergere la necessità di apportare variazioni ai contenuti delle attività di cui all'art. 2, si procederà con una lettera di indirizzo da parte della struttura regionale competente nel caso in cui tali modificazioni non comportino aumento dell'importo affidato.
2. Per modificazioni che comportino un aumento degli importi affidati si procederà con una nuova determinazione, in aderenza agli indirizzi impartiti dalla Giunta Regionale.

Art. 6
(Durata)

1. La presente convenzione ha validità a decorrere dalla data della sua sottoscrizione e ha termine il 31.12.2014.
2. La scadenza può essere prorogata, su richiesta di Ipla o unilateralmente da parte della struttura regionale competente, al solo fine di assicurare la conclusione delle attività.

Art. 7
(Importi contrattuali, modalità di pagamento e di liquidazione delle spese)

1. L'importo complessivo delle attività di cui alla presente convenzione è pari a 500.000,00 €;
2. Il corrispettivo viene versato all'Ipla per ciascun progetto, in modo indipendente;
3. Per ogni progetto i pagamenti verranno effettuati in un massimo di tre tranches, dietro presentazione di fattura e proporzionalmente allo stato di avanzamento dei lavori.
4. Le modalità di liquidazione delle spese sono riportate nello specifico Allegato, facente parte integrante della presente convenzione.
5. Gli importi saranno liquidati entro 90 giorni dalla data delle fatture. Qualora, per cause imputabili alla Regione il pagamento non venga effettuato nei termini indicati, saranno dovuti gli interessi moratori comprensivi del maggior danno, ai sensi dell'art. 1224 del Codice Civile.

Art. 8
(Verifiche, adempimenti non conformi, penali e indennizzi)

1. La Regione esercita il controllo sull'attuazione delle attività conferite a Ipla e valuta gli effetti della gestione di tali attività al fine di verificare il raggiungimento e l'adeguatezza dei risultati previsti.
2. Nel caso di adempimento non conforme a modalità o forme previsti nel presente contratto, ai sensi dell'art. 1662 c.c., la Regione, a mezzo raccomandata A.R., intimerà all'Ipla di provvedere, entro il termine di 15 giorni, alla messa in opera di quanto

necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali. In caso di ulteriore inadempienza si applica l'Art. 9.

3. Il mancato rispetto dei termini di consegna indicati nelle schede allegate comporta, per ogni giorno lavorativo di ritardo, il pagamento di una penale di 50,00 euro (euro cinquanta/00), fatto salvo il diritto della Regione al risarcimento del danno ulteriore.
4. Nel caso in cui il lavoro non venga completato, il compenso verrà liquidato in maniera proporzionale all'attività effettivamente realizzata.

Art. 9 (Risoluzione anticipata del contratto)

1. Le parti si riservano la facoltà di recedere dal presente atto nel caso in cui vengano meno le condizioni della collaborazione.
2. Il contratto si ritiene risolto, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., nei seguenti casi:
 - inadempimento o adempimento gravemente o ripetutamente non conforme a modalità o forme previsti nel presente contratto;
 - cessione parziale o totale del contratto;
 - qualora l'ammontare delle penali superi l'importo di € 10.000,00 (euro diecimila/00), anche calcolato in modo cumulativo;
3. Il provvedimento di risoluzione del contratto sarà oggetto di notificato secondo le vigenti disposizioni di legge.

Art. 10 (Proprietà e divulgazione dei lavori)

1. Tutti i documenti di studio e gli elaborati prodotti sono di esclusiva proprietà della Regione.
2. La struttura regionale competente concorda con l'Ipla modalità, tempi e risorse per la divulgazione delle attività realizzate.
3. L'Ipla può comunque utilizzare i risultati delle ricerche e attività previste dalla presente convenzione dietro autorizzazione della struttura regionale competente.

Art. 11 (Trattamento dei dati personali)

1. Le parti garantiscono il rispetto del codice in materia di protezione dei dati personali (D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e successive modifiche e integrazioni).

Art. 12 (Responsabilità delle parti)

1. Ciascuna parte esonera e comunque tiene indenne l'altra da qualsiasi impegno e responsabilità che, a qualsiasi titolo, possa ad essa derivare, nei confronti di terzi, dall'esecuzione di attività derivanti dalla presente convenzione da parte del proprio personale dipendente.

2. La Regione è sollevata da ogni responsabilità per qualsiasi evento dannoso che possa accadere al personale dell'Ipla durante la permanenza nei propri locali, salvo i casi di dolo o di colpa grave.

Art. 13
(Controversie)

1. Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione della presente Convenzione.
2. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere amichevolmente l'accordo, sarà competente in via esclusiva il Foro di Torino.

Art. 14
(Registrazione)

1. La presente convenzione è prodotta in due esemplari e sarà registrata in caso d'uso. Tutte le spese e gli oneri che ne seguiranno saranno da porre a carico della parte che ne dovesse richiedere la registrazione.

Letto, confermato e sottoscritto

Torino, lì

Il Presidente dell'Istituto per le piante da legno e l'ambiente Ipla s.p.a.

Il Direttore della Direzione Opere Pubbliche, Difesa del Suolo, Economia Montana e Foreste della Regione Piemonte